

Deliberatamente vago ed elusivo - 顾左右而言他 gù zuǒyòu ér yán tā

Dal "Re Hui di Liang", Libro di Mencius (Mengzi).

Deliberatamente approssimativo parlare di qualcosa d'altro, essere vago ed elusivo nelle risposte.

"I cinesi, in politica e in poesia, privilegiano l'espressione allusiva, la formulazione involuta; al confronto diretto preferiscono la sottigliezza di un approccio obliquo."

Dalla presentazione di "L'ansa e l'accesso – Strategie del senso in Cina, Grecia", di Francois Jullien.